

THÉÂTRE

CIRQUE



DANSE



DANSE



# LE RAYON VERT

17 > 18

SAINT VALERY  
EN CAUX



CIRQUE



MUSIQUE



THÉÂTRE

RENSEIGNEMENTS RÉSERVATIONS  
**02 35 97 25 41**

# ÉDITO

---

Une nouvelle saison s'ouvre au Rayon Vert, scène conventionnée de Saint Valery en Caux avec de nombreux spectacles, de nombreuses découvertes culturelles.

Ce lieu existe sur Saint Valery en Caux depuis de nombreuses années et il a prouvé que le milieu rural est aussi friand de spectacles, de rencontres, bref de culture...

Il est important, il est urgent que la culture puisse vivre dans nos bourgs. Ses bienfaits ne sont plus à démontrer : faciliter le vivre ensemble, contribuer à l'ouverture d'esprit dans le prolongement de l'éducation et de l'instruction reçues à l'école, créer du lien social, renforcer le tissu socioculturel, autant d'éléments qui font partie d'un indice du développement au même titre que l'espérance de vie, le taux de réussite à l'école par exemple.

Rendre accessible la culture à tous est un véritable enjeu pour notre avenir. Le Rayon Vert ouvert presque toute l'année contribue à l'animation de tout un territoire bien au-delà des frontières valériquaises. À l'heure où certains rêvent de murs ici à Saint Valery nous rêvons de portes et fenêtres.

Je souhaite que cette saison nous réunisse mais aussi nous permette de nous découvrir, d'échanger, de rire voire de pleurer... de vivre quoi ! La culture est un acte de création qui permet non seulement de porter un regard sur le monde, mais qui peut contribuer à l'illuminer et le transformer.

*Chaleureusement  
Dominique Chauvel.*

RENSEIGNEMENTS RÉSERVATIONS

**02 35 97 25 41**

[accueil.rayonvert@ville-saint-valery-en-caux.fr](mailto:accueil.rayonvert@ville-saint-valery-en-caux.fr)

[lrv-saintvaleryencaux.com](http://lrv-saintvaleryencaux.com)

 [theatre.lerayonvert](https://www.facebook.com/theatre.lerayonvert)



**Dominique Chauvel**  
Maire de Saint Valery en Caux



**Françoise Marie**  
Maire-adjoint à la culture



**Sophie Huguet**  
Directrice du Rayon Vert

P.5 JEUDI 21 SEPTEMBRE 20H30  
**MUSIQUE-THÉÂTRE**  
COMPAGNIE LES CHANTEURS D'OISEAUX  
**LA CONFÉRENCE ORNITHO-DÉCALÉE**

P.7 VENDREDI 13 OCTOBRE 20H30  
**DANSE**  
COMPAGNIE 111  
**QUESTCEQUETUDEVIENTS?**

P.9 VENDREDI 20 OCTOBRE 20H30  
**MUSIQUE BRÉSILIENNE**  
**IGUAÇU**

P.11 JEUDI 2 NOVEMBRE 20H30  
**CHANSON-HUMOUR**  
**BLOND AND BLOND AND BLOND**

P.13 JEUDI 9 NOVEMBRE 20H30  
**THÉÂTRE**  
THÉÂTRE PÔLE NORD  
**SANDRINE, LA DESTINÉE D'UNE TRIEUSE DE VERRE**

P.15 MARDI 14 NOVEMBRE 19H  
**CIRQUE-THÉÂTRE** À PARTIR DE 5 ANS  
COMPAGNIE NON NOVA  
**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1**

P.17 VENDREDI 17 NOVEMBRE 20H30  
**DANSE-THÉÂTRE**  
COMPAGNIE PJPP  
**LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE**

P.19 JEUDI 23 NOVEMBRE 20H30  
**THÉÂTRE**  
COMPAGNIE VIVA  
**UN FIL À LA PATTE**

P.21 JEUDI 7 DÉCEMBRE 20H30  
**THÉÂTRE**  
LE RAOUL COLLECTIF  
**RUMEUR ET PETITS JOURS**

P.23 VENDREDI 15 DÉCEMBRE 20H30  
**MUSIQUE-CHANT**  
ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE  
**LES COMÉDIES MUSICALES**

P.25 MERCREDI 20 DÉCEMBRE 19H  
**DANSE-THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS  
EMMANUELLE VO-DINH  
**BELLES ET BOIS**

P.27 VENDREDI 12 JANVIER 20H30  
**MUSIQUE SOUL**  
GAGÉ  
**SOUL TRIBUTE LEGENDS**

P.29 MARDI 16 JANVIER 20H30  
**DANSE-THÉÂTRE**  
HILLEL KOGAN  
**WE LOVE ARABS**

P.31 JEUDI 18 JANVIER 19H  
**THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS  
C<sup>IE</sup> LES NUITS CLAIRES & C<sup>IE</sup> AGNELLO  
**SOULIERS ROUGES. TRAGI-COMÉDIE POUR PETITE FILLE ET MARÂTRE**

P.33 MARDI 23 JANVIER 20H30  
**THÉÂTRE** CRÉATION  
COMPAGNIE LIV  
**OUVRAGE**

P.35 VENDREDI 2 FÉVRIER 20H30  
**THÉÂTRE**  
COMPAGNIE SAUDADE  
**LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD**

P.37 VENDREDI 9 FÉVRIER 20H30  
**THÉÂTRE** CRÉATION  
COMPAGNIE ASTROV  
**LA TRAGIQUE ET MYSTIQUE HISTOIRE D'HAMLET**

P.39 VENDREDI 16 FÉVRIER 19H  
**THÉÂTRE-MUSIQUE-VIDÉO** À PARTIR DE 8 ANS  
COMPAGNIE LA CORDONNERIE  
**UDO, COMPLÈTEMENT À L'EST**

P.41 JEUDI 22 FÉVRIER 20H30  
**THÉÂTRE** CRÉATION  
COLLECTIF IN VITRO  
**MÉLANCOLIE(S)**

P.43 MARDI 13 MARS 20H30  
**DANSE HIP-HOP**  
COMPAGNIE PAR TERRE / ANNE NGUYEN  
**AUTARCIE (...)**

P.45 MARDI 20 MARS 20H30  
**CIRQUE-CLOWN** À PARTIR DE 8 ANS  
TEATR SEMINYYKI  
**LA FAMILLE**

P.47 JEUDI 29, VENDREDI 30 MARS 20H30  
**THÉÂTRE**  
COMPAGNIE LIEUX-DITS  
**DOREEN**  
**AUTOUR DE LETTRE À D. D'ANDRÉ GORZ**

P.49 JEUDI 5 AVRIL 19H  
**THÉÂTRE D'OBJETS** À PARTIR DE 7 ANS  
COMPAGNIE FORMIGA ATÓMICA  
**LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS**

P.51 VENDREDI 6 AVRIL 20H30  
**THÉÂTRE** À PARTIR DE 10 ANS CRÉATION  
COMPAGNIE 8 AVRIL  
**TRISTESSE ET JOIE**  
**DANS LA VIE DES GIRAFES**

P.53 JEUDI 12 AVRIL 20H30  
**THÉÂTRE**  
LA BRÈCHE  
**DÉMONS**

P.55 JEUDI 19 AVRIL 20H30  
**THÉÂTRE** CRÉATION  
COMPAGNIE M42  
**LA RAGE**

P.57 MARDI 15 MAI 20H30  
**COUPS DE THÉÂTRE SUR LA CÔTE D'ALBÂTRE**  
**THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS CRÉATION  
COMPAGNIE LA DISSIDENTE  
**LES DRÔLES ET LES DRÔLESSES**

P.59 JEUDI 24, VENDREDI 25, SAMEDI 26 MAI 20H30  
LIEUX À DÉFINIR  
**COUPS DE THÉÂTRE SUR LA CÔTE D'ALBÂTRE**  
**CABARET THÉÂTRE**  
COMPAGNIE DES FEMMES À BARBE  
**SUPER MÜNCHAUSEN**

P.61 JEUDI 31 MAI, VENDREDI 1<sup>ER</sup>, SAMEDI 2 JUIN 20H30  
LIEUX À DÉFINIR  
**COUPS DE THÉÂTRE SUR LA CÔTE D'ALBÂTRE**  
**THÉÂTRE**  
THÉÂTRE DES BAINS-DOUCHES  
**C'EST COMME ÇA QUE JE T'AI ME**

## REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

P.15 MARDI 14 NOVEMBRE 10H & 14H  
MERCREDI 15 NOVEMBRE 9H30 & 11H  
**CIRQUE-THÉÂTRE** À PARTIR DE 5 ANS  
COMPAGNIE NON NOVA  
**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1**

P.25 MARDI 19 DÉCEMBRE 14H  
**DANSE-THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS  
EMMANUELLE VO-DINH  
**BELLES ET BOIS**

P.31 VENDREDI 19 JANVIER 10H & 14H  
**THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS  
C<sup>IE</sup> LES NUITS CLAIRES & C<sup>IE</sup> AGNELLO  
**SOULIERS ROUGES. TRAGI-COMÉDIE POUR PETITE FILLE ET MARÂTRE**

P.39 JEUDI 15 FÉVRIER 10H & 14H  
VENDREDI 16 FÉVRIER 14H  
**THÉÂTRE-MUSIQUE-VIDÉO** À PARTIR DE 8 ANS  
COMPAGNIE LA CORDONNERIE  
**UDO, COMPLÈTEMENT À L'EST**

P.43 MARDI 13 MARS 14H  
**DANSE HIP-HOP**  
COMPAGNIE PAR TERRE / ANNE NGUYEN  
**AUTARCIE (...)**

P.49 JEUDI 5 AVRIL 14H  
**THÉÂTRE D'OBJETS** À PARTIR DE 7 ANS  
COMPAGNIE FORMIGA ATÓMICA  
**LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS**

P.55 JEUDI 19 AVRIL 14H  
**THÉÂTRE** CRÉATION  
COMPAGNIE M42  
**LA RAGE**

P.57 LUNDI 14 MAI 10H & 14H  
**COUPS DE THÉÂTRE SUR LA CÔTE D'ALBÂTRE**  
**THÉÂTRE** À PARTIR DE 7 ANS CRÉATION  
COMPAGNIE LA DISSIDENTE  
**LES DRÔLES ET LES DRÔLESSES**

P.62 ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

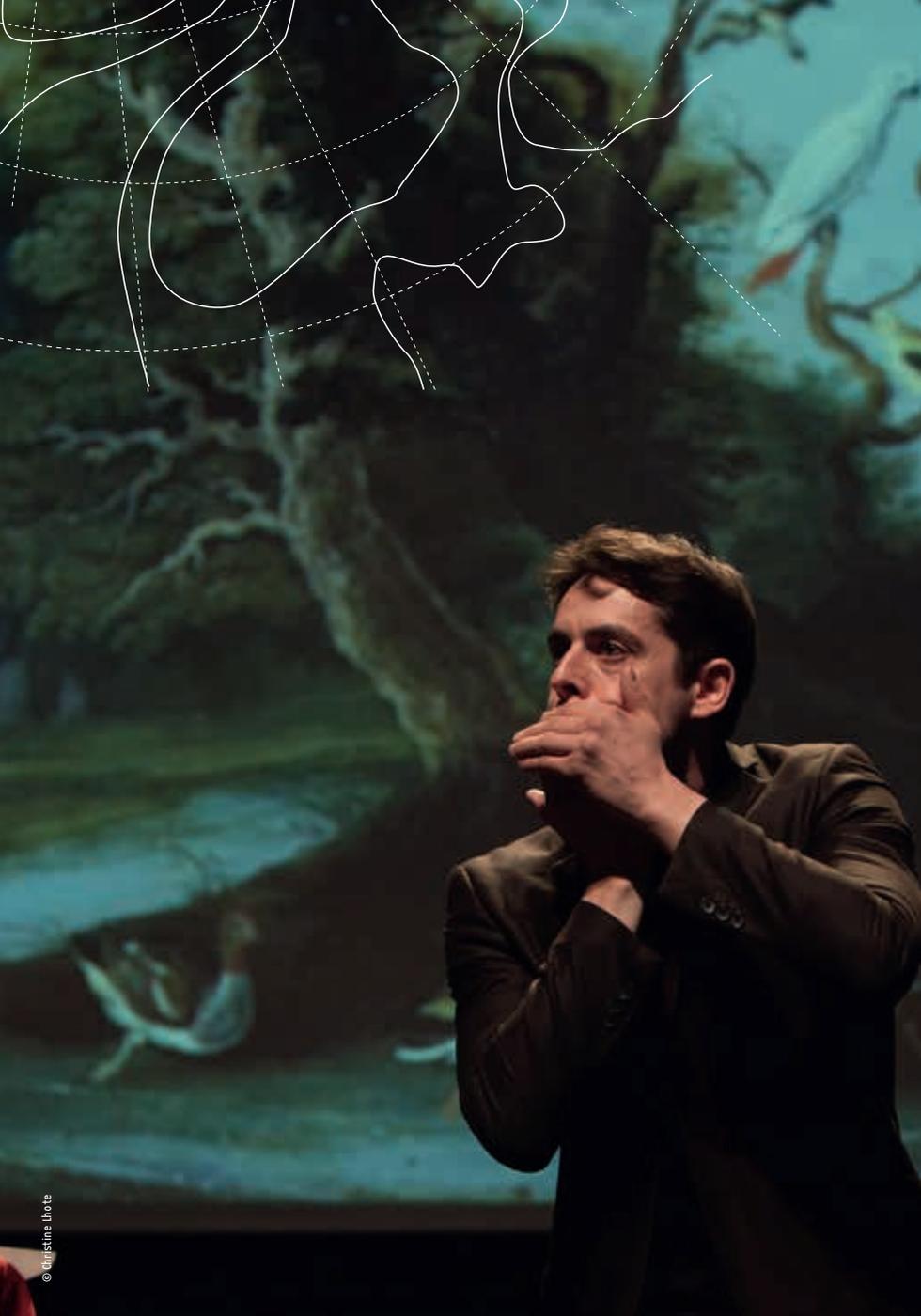
P.63 RENDEZ-VOUS TOUT PUBLIC

P.64 INFORMATIONS PRATIQUES

P.65 BULLETIN D'ABONNEMENT

P.67 MAISON HENRI IV / MÉDIATHÈQUE ÉPHÉMÈRE

P.68 ÉQUIPE



**SEPTEMBRE**

jeudi 21 20h30

**MUSIQUE-THÉÂTRE**

## **COMPAGNIE LES CHANTEURS D'OISEAUX**

# **LA CONFÉRENCE ORNITHO-DÉCALÉE**

Les Chanteurs d'Oiseaux incarnent avec une habilité insolite un répertoire de sonorités d'oiseaux des cinq continents. Ils parcourent le monde pour des projets musicaux et se produisent dans de nombreux événements: Folles Journées, Nuit des Molières, Nuit de l'Improvisation... Entre conférence et joute sifflée, discussion improvisée avec le public et traduction musicale par l'intermédiaire du saxophone, les artistes nous transportent dans un univers poétique, musical et humoristique où l'on se pose de nombreuses questions: et si les oiseaux proposaient de nouveaux possibles? Comment séduire? Comment éduquer ses enfants? Comment transmettre son héritage? Et même, que manger ce soir? Vous n'écouteriez plus jamais les oiseaux comme avant...

interprétation **Jean Boucault, Johnny Rasse** saxophoniste **Ghislain Hervet**

**DURÉE 1H**

TARIFS C DE 10€ À 4€

Co-accueil avec l'association À la découverte de nos villages dans le cadre des Rencontres sur le plateau



Avec le soutien de la Fondation Orange



**OCTOBRE**

vendredi 13 20h30

**DANSE**

**COMPAGNIE 111**

## **QUEST CE QU'EST TU DE VIENS ?**

**PIÈCE D'AURÉLIEN BORY POUR STÉPHANIE FUSTER**

Le metteur en scène et architecte de l'espace théâtral Aurélien Bory dessine ici le portrait de la danseuse de flamenco Stéphanie Fuster. Il nous raconte son histoire, celle d'une femme qui décide d'abandonner son quotidien pour se consacrer corps et âme à l'apprentissage de la danse flamenco à Séville, berceau du flamenco. Sur scène, elle danse entourée du guitariste José Sanchez et du chanteur Alberto Garcia, l'une des plus grandes voix flamenco en France. Délaissant les facilités du folklore, Aurélien Bory conduit la danseuse, époustouflante de maîtrise, à explorer les chemins secrets de sa discipline à travers une scénographie ingénieuse où elle danse entravée d'une robe qui semble animée d'une volonté propre. Elle évolue dans l'espace confiné d'un studio minuscule, et affronte une étendue d'eau sombre. Une chorégraphie vibrante qui taille un costume sur mesure à cette danseuse hors norme ! Une ode magnifique au flamenco !

conception, scénographie & mise en scène **Aurélien Bory** chorégraphie **Stéphanie Fuster** composition musicale **José Sanchez** lumière **Arno Veyrat** assistante mise en scène **Sylvie Marcucci** décor **Pierre Dequivre**, **Arnaud Lucas** sonorisation **Stéphane Ley** costumes **Sylvie Marcucci** avec **Stéphanie Fuster** danse, **José Sanchez** guitare, **Alberto Garcia** chant

**DURÉE 1H**

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Compagnie 111-Aurélien Bory **Coproduction & résidences** Festival jMira!, TnBA Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine-Bordeaux, Théâtre Ydy-Lausanne **Avec l'aide** du Théâtre Garonne scène européenne-Toulouse, scène nationale-Cavaillon, La Fabrica Flamenco-Toulouse, La Grinerie Fabrique des arts du cirque et de l'itinérance-Balma

La compagnie 111 est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Occitanie, la Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée, la Ville de Toulouse, le Conseil Départemental de la Haute-Garonne

Elle reçoit le soutien du Conseil Départemental de la Haute-Garonne.

Ce spectacle a été nommé en 2014 dans la catégorie *Meilleur spectacle de danse* aux Olivier Awards à Londres.



**OCTOBRE**

vendredi 20 20h30

**MUSIQUE BRÉSILIENNE**

## IGUAÇU

---

Créé en 1997, le groupe Iguazu, formé de cinq musiciens passionnés, s'est donné comme nom de baptême celui des magnifiques chutes Iguazu situées à la frontière du Brésil et de l'Argentine.

Avec quatre albums à son actif, Iguazu a déjà bien roulé sa bosse et conquis son public. Le groupe a partagé, au festival Archéo-Jazz de Blainville-Crevon, la scène avec des grands noms de la musique notamment Kassav, Claude Nougaro et Al Jarreau.

Pour cette soirée, le quintet emmené par Sylvie Kéoheuangpraseuth nous invite à un voyage dédié à la musique brésilienne, sa douceur et ses rythmes ensoleillés, grâce à un répertoire qui emprunte paroles et musiques à Gilberto Gil, Chico Buarque, Tania Maria, Vinicius de Moraes, Antonio Carlos Jobim, Jorge Ben...

Une invitation à découvrir ou redécouvrir la diversité, la richesse et la beauté de la musique brésilienne!

chant **Sylvie Kéoheuangpraseuth** bassiste **Bertrand Couloume** batterie **Patrice Guillaumat** guitare **Jean-Baptiste Gaudray** clavier **Nicolas Noël**

---

**DURÉE 1H30**

TARIFS B DE 18€ À 6€



**NOVEMBRE**

jeudi 2 20h30

**CHANSON-HUMOUR**

## **BLOND AND BLÖND AND BLÓND**

### **HÖMÅJ À LA CHONSON FRANÇAISE**

Tø, Glär et Mår Blond, frère et sœurs, chantent ensemble depuis leur plus tendre enfance. Avec leur air tragique, leur tresse étincelante, leur style décalé et le catalogue Ikea dans la main, il ne faut pas chercher longtemps pour réaliser que les Blond and Blönd and Blónd sont suédois mais n'ont visiblement pas le mal du pays. Dès qu'ils ouvrent la bouche, c'est pour communiquer en français et rendre *Hömåj à la chonson française*.

Ils revisitent, réécrivent, détournent et même retournent leurs tubes préférés avec brio et fantaisie. Leurs interprétations modernes et déjantées provoquent l'hilarité générale.

Une mise en scène réglée comme une horloge où chaque mot fait mouche, un spectacle original entre les Monty Python et Abba!

mise en scène **Éric Métayer** lumière **Jean-Yves Desaint-Fuscien** costumes **Sarah Dupont**  
avec **Tø, Glär & Mår Blond**

DURÉE 1H20  
TARIFS A DE 25€ À 10€

Production Taktic Music, Little Bros

NOVEMBRE

jeudi 9 20h30

THÉÂTRE

THÉÂTRE PÔLE NORD

# SANDRINE, LA DESTINÉE D'UNE TRIEUSE DE VERRE

Tous les mercredis soir j'allais à la Carapate. La Carapate c'est vraiment la boîte dansante, il y a tout ce qu'il faut, il y a les projecteurs qui clignotent de toutes les couleurs et tout ça. Une fois il y avait beaucoup de monde sur l'estrade – d'habitude il y a un ou deux danseurs sur l'estrade, c'est la grande place des danseurs, ils se mettent sur l'estrade pour qu'on les regarde danser. Moi je prends beaucoup de plaisir à regarder les danseurs sur l'estrade... Et ce soir-là il y avait plein de monde sur l'estrade! Je me suis dit bon je vais y aller, pour rigoler un peu quoi. C'est l'occasion parce que sinon jamais j'irais sur l'estrade danser devant tout le monde. J'y suis allée... Tout le monde est parti. Je me suis retrouvée toute seule à danser sur l'estrade. J'ai été très étonnée, je me suis dit qu'est-ce qu'ils veulent, me regarder ou quoi? J'étais un peu flattée. Plus tard, je me suis rendu compte que c'était à cause de mes vapeurs... Maintenant je danse toujours avec mon manteau, le problème quand j'enlève mon manteau c'est que tout s'en va, donc je garde mon manteau, je me mets un peu plus dans le coin, je danse doucement.

écriture & jeu **Lise Maussion, Damien Mongin** musique **Yellow Fligh**

DURÉE 1H30

TARIFS B DE 18€ À 6€

Production Théâtre Pôle Nord Coproduction La Trainée Bleue Soutien Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Auvergne-Rhône-Alpes (aide à la reprise) Résidence Théâtre des Bains-Douches-Le Havre



## NOVEMBRE

mardi 14 19h

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

mardi 14 10h &amp; 14h

mercredi 15 9h30 &amp; 11h

COMPAGNIE NON NOVA

L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN  
VERSION 1

À PARTIR DE 5 ANS

Sur scène, une piste circulaire, semblable à une arène de cirque; autour, des ventilateurs, au milieu, un personnage énigmatique occupé à découper des sacs plastiques. Tout est calme. Soudain, à l'image du Föhn, ce vent des Alpes chaud et sec qui bouleverse brusquement les températures, les vingt-quatre ventilateurs se mettent en marche, transformant les simples sacs plastiques en de fragiles êtres colorés.

Au son de Debussy, et en particulier du *Prélude à l'après-midi d'un faune*, des personnages translucides et multicolores s'élèvent ainsi à la verticale. Commence alors un véritable ballet aérien, féérique et poétique, peuplé de nymphes colorées et virevoltantes emmenées par un manipulateur-dompteur totalement fantasmagorique.

Un poème visuel rare et d'une beauté à couper le souffle...

conception & écriture **Phia Ménard** assistée de **Jean-Luc Beaujault** création de la bande sonore **Ivan Roussel** d'après l'œuvre de **Claude Debussy** diffusion de la bande sonore **Claire Fesselier** conception marionnettes **Phia Ménard** réalisation **Claire Rigaud** avec **Jean-Louis Ouvrard**

DURÉE 25 MIN

TARIFS ADULTES 6€ / - 15 ANS 4 €

TARIFS SCOLAIRES P.64

La compagnie Non Nova est conventionnée et soutenue par l'État - Préfète de la Région Pays de la Loire - direction régionale des affaires culturelles, le Conseil Régional des Pays de la Loire et la Ville de Nantes. Elle reçoit le soutien du Conseil Départemental de Loire-Atlantique, de l'Institut Français et de la Fondation BNP Paribas **Remerciements** chaleureux à Pierre Orefice, aux enseignants et élèves de l'école Gaston Serpette-Nantes (maternelle et cours préparatoire année 2008/2009), à Pierre Watelet et Mathilde Carton du Muséum d'Histoire naturelle-Nantes et Pascal Leroux du Collectif la Yvelise-Nantes. La compagnie Non Nova est associée à l'Espace Malraux scène nationale de Chambéry et de la Savoie, au Théâtre Nouvelle Génération centre dramatique national-Lyon et artiste compagnon au centre chorégraphique national de Caen-Normandie. *L'après-midi d'un foehn* Version 1 est la première pièce de la trilogie des *Pièces du Vent*. Elle est diffusée en parallèle des deux autres pièces *L'après-midi d'un foehn* et *VORTEX*. Second cycle du processus non exclusif L.C.E. (*Unjonglabilité Complémentaire des Eléments*) de la compagnie Non Nova. Création novembre 2008 au Muséum d'Histoire naturelle-Nantes. Ce spectacle a reçu un Award au Festival Fringe d'Edimbourg 2013 dans la catégorie Physical/Visual Theatre.

**NOVEMBRE**

vendredi 17 20h30

**DANSE-THÉÂTRE**

**COMPAGNIE PJPP**

# LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE

*Quand Henri de Navarre rencontre Marguerite de Valois... plusieurs fois.*

La pièce prend comme point de départ, une séquence extraite d'un film retraçant la vie de Henri de Navarre. Cette scène au charme désuet et au fort potentiel comique évoque la rencontre entre Henri et la future reine. Elle devient la partition de jeu sur laquelle les protagonistes danseur-comédien, vont évoluer autour d'une multitude de versions appelées « Déclinaisons ». Ils l'ont décortiquée, décodée, transposée en partition sonore, pour mieux la décliner de manière abstraite, poétique, absurde... Détournement, caricature, réécriture des dialogues, playbacks ou passages chorégraphiés rythment la pièce où de plus en plus de libertés sont prises.

L'ensemble est très rieur, bon enfant, d'une précision et d'une maîtrise à toute épreuve !

conception & chorégraphie **Claire Laureau, Nicolas Chaigneau** lumière & son **Benjamin Lebrun** en collaboration avec **Valérie Sigward** musique **Stanley Myers, Crystal Castles, Xavier Cugat, Jessica Jalbert, Johann Sebastian Bach, Johann Strauss Sr, Mauricio Kagel, Laurent Perrier** montage son **Nicolas Chaigneau, Claire Laureau** avec **Claire Laureau, Nicolas Chaigneau**

**DURÉE 55 MIN**

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Compagnie PJPP **Coproduction** Le Phare centre chorégraphique national du Havre-Normandie (aide à l'écriture) **Soutien** Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Normandie, Ville du Havre, Département de Seine-Maritime, ODIJ Normandie **Soutien logistique** La BoZoKa, Le Relais centre de recherche théâtrale-Le Côtelier, Théâtre des Bains-Douches-Le Havre





**NOVEMBRE**

jeudi 23 20h30

**THÉÂTRE**

## COMPAGNIE VIVA **UN FIL À LA PATTE**

Fernand Bois d'Enghien, avenant et beau parleur, est l'amant volage de Lucette Gautier, chanteuse de café-concert, follement aimée d'un nouveau riche, le général mexicain Irrigua. Mais Bois d'Enghien doit rompre, car, par opportunisme, il va signer son contrat de mariage avec Viviane Duverger, jolie jeune fille bien dotée. Madame la baronne Duverger, la mère de Viviane, le veut comme gendre. Peut-être aussi le veut-elle, tout court, elle dont l'œil lubrique pétille devant cet adepte de la luxure. Quant à Irrigua, il veut Lucette, projet approuvé par Bois d'Enghien qui peine à lui annoncer sa rupture. Par lâcheté, il se retrouve dans une situation inextricable, avec une pléiade de personnages cocasses et décalés, dont l'inénarrable Bouzin et toute une galerie de faux bourgeois et de vrais casse-pieds. Sans tomber dans les facilités du vaudeville, les comédiens donnent un coup de fouet vivifiant à l'un des plus grands succès de Feydeau !

texte **Georges Feydeau** mise en scène & scénographie **Anthony Magnier** lumière **Marc Augustin-Viguié**  
costumes **Mélanie de Serres** avec **Agathe Boudrières, Xavier Clion, Delphine Cogniard, Marie Lecam, Anthony Magnier, Xavier Martel, Solveig Maupu, Lionel Pascal, Mikaël Taïeb**

**DURÉE 1H40**

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Soutien** Ville de Versailles, SPEDIDAM, Festival du mois Molière  
Ce spectacle a reçu le Grand Prix du Jury et le Prix du Jury Jeunes du festival d'Anjou 2015.



DÉCEMBRE

jeudi 7 20h30

THÉÂTRE

LE RAOUL COLLECTIF

## RUMEUR ET PETITS JOURS

Autour de micros, dans un studio de radio des années 70, les comédiens convertis pour l'occasion en journalistes, tel un îlot de résistants, nous invitent à assister à leur émission de radio. Ils déchantent très vite quand ils apprennent que la direction de la chaîne, en désaccord avec leur ligne éditoriale ambitieuse, décide d'arrêter la diffusion de l'émission. L'harmonie du groupe, déjà discordante, s'estompe alors peu à peu et les individualités se dessinent. À travers cette bande de chroniqueurs, ce sont tous les mécanismes internes du groupe qu'interroge le Raoul Collectif, comme la codécision, l'unanimité, ou au contraire le désaccord et la discorde, mais aussi l'entraide et la propriété. En s'en prenant de manière cocasse et jubilatoire à notre monde matérialiste et ethnocentriste, Le Raoul Collectif signe ici son deuxième spectacle, à la fois esthétique, politique et drôle, sur la réappropriation collective du pouvoir par le langage et l'imagination.

de et par **Le Raoul Collectif** assistante mise en scène **Yaël Steinmann** son **Julien Courroye** lumière **Philippe Orivel** costumes **Natacha Belova** renfort scénographie **Valentin Périlleux** avec **Romain David, Jérôme de Falloise, David Murgia, Benoît Piret, Jean-Baptiste Széot**

DURÉE 1H20

TARIFS B DE 18€ À 6€

Production Le Raoul Collectif Coproduction Théâtre National de Bruxelles, Théâtre de Namur, Théâtre de Liège et Théâtre Manège-Mons  
Soutien Fédération Wallonie-Bruxelles CPT, Zoo Théâtre osbl, La Chaufferie-Acte1



**DÉCEMBRE**  
vendredi 15 20h30

MUSIQUE-CHANT

## ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE **LES COMÉDIES MUSICALES**

Fondé en 1982 à l'initiative de la Région et du ministère de la Culture et de la Communication, l'Orchestre Régional de Normandie est aujourd'hui une formation permanente de dix-huit musiciens professionnels. Son projet artistique est unique en France par la spécificité de son effectif instrumental mais aussi par la générosité artistique de ses musiciens.

Lors de cette soirée, les musiciens de l'Orchestre, dirigés par le chef d'orchestre Jean Deroyer accompagneront la chanteuse soprano canadienne Kelly Hodson, diplômée avec haute distinction de l'Université McGill de Montréal. Ensemble, ils revisiteront les airs les plus célèbres des grandes comédies musicales de Broadway : *West Side Story*, *My Fair Lady*, *Mary Poppins*, *Le Magicien d'Oz*, *Porgy and Bess*, *Le Fantôme de l'Opéra...*

Une soirée exceptionnelle à vivre et à partager en famille !

direction **Jean Deroyer** soprano **Kelly Hodson** arrangements **Thibault Perrine** avec les **musiciens de l'Orchestre Régional de Normandie**

DURÉE 1H15  
TARIFS A DE 25€ À 10€

L'Orchestre Régional de Normandie est soutenu et accompagné par le Conseil Régional de Normandie, par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Normandie **Avec la participation** des Conseils Départementaux de la Manche, du Calvados et de l'Orne



DÉCEMBRE

mercredi 20 19h

REPRÉSENTATION SCOLAIRE

mardi 19 14h

EMMANUELLE VO-DINH

## BELLES ET BOIS

À PARTIR DE 7 ANS

Les histoires commencent toujours par « Il était une fois », mais les plus belles, n'ont pas de fin...

Inspirée de *La Belle au bois dormant*, *Belles et bois* s'amuse à décliner différentes versions du célèbre conte. S'affranchissant au fil de la pièce toujours plus librement du récit de Charles Perrault puis de celui des frères Grimm, les danseurs basculent joyeusement d'un personnage à l'autre, interprétant tour à tour, fée, belle, grenouille ou prince... Remettant en jeu avec malice l'intrigue qui vient de se tramer, ils glissent astucieusement vers la suivante, brouillant les pistes, mélangeant les contes, accélérant le rythme à chaque nouvelle déclinaison... Le tout pour aiguiser sans cesse notre curiosité et notre imaginaire. Un spectacle joyeux et farfelu pour les petits et les grands!

conception **Emmanuelle Vo-Dinh**, **David Monceau** assistante **Violette Angé** musique **David Monceau**  
musiques additionnelles **Piotr Ilitch Tchaïkovski**, **Bernard Herrmann** prose additionnelle **Camille Kerdellant**  
lumière **Françoise Michel** costumes **Salina Dumay** décor **Christophe Gadonna** accessoires **Violette Angé**,  
**Salina Dumay**, **Christophe Gadonna** avec **Alexia Bigot**, **Cyril Geeroms**, **Camille Kerdellant**, **David Monceau**

DURÉE 45 MIN

TARIFS C DE 10€ À 4€

TARIFS SCOLAIRES P.64

**Production** Le Phare centre chorégraphique national du Havre-Normandie **Coproduction** Le Volcan scène nationale-Le Havre, Le Rive Gauche scène conventionnée danse-Saint-Etienne-du-Rouvray **Résidence** Théâtre Le Passage scène conventionnée-Fécamp **Remerciements** Lucie Gemon, issue de la formation Coline pour sa participation aux répétitions de *Belles et bois*, Bernadette Tripier directrice pédagogique et artistique de la formation Coline, Serge Ricci et la compagnie Mi-Octobre, Noée et Maurice Slotine  
Le Phare, centre chorégraphique national du Havre-Normandie est subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Normandie, par la Région Normandie, la Ville du Havre et le Département de Seine-Maritime.



**JANVIER**

vendredi **12** 20h30

**MUSIQUE SOUL**

**GAGE**

## **SOUL TRIBUTE LEGENDS**

---

Bercé par des influences soul, délicatement teintées de reggae et de R'n'B, Gage est un artiste canadien qui se fait connaître du public français en assurant les premières parties des concerts du chanteur Corneille. Sa personnalité singulière, sa voix chaude pleine d'émotion a conquis le public parisien.

Aujourd'hui Gage fait une escale à Saint Valery en Caux, et nous propose un concert conçu pour les amoureux de la musique, lors duquel il rendra un hommage acoustique aux grands de la Soul afro-américaine allant de James Brown, Al Green, Aretha Franklin, Marvin Gaye mais aussi Ray Charles – pionnier de la musique soul et souvent nommé comme étant son créateur – Otis Redding, Stevie Wonder...

Un panorama riche des grands performers vocaux que comptait ce courant musical !

chant **Gage** choriste **Gladys Germany** bassiste **Jean-Luc Artstand** batterie *en cours* guitare & chant **Greg Gesbac** clavier **Nicolas Noël**

---

**DURÉE 1H30**

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Soul Rebel Production



**JANVIER**

mardi 16 20h30

**DANSE-THÉÂTRE**

**HILLEL KOGAN**

## **WE LOVE ARABS**

---

Danser avec humour le conflit israëlo-palestinien ?

*We Love Arabs* est l'histoire drôlatique d'un chorégraphe israélien qui a besoin d'un danseur arabe pour créer une pièce porteuse d'un message de coexistence et de paix.

Une entreprise (réussie) de démolition du mur des préjugés et une dissection des comportements ordinaires exécutée avec humour et subtilité. Les deux danseurs réinventent l'art engagé avec une arme aussi vieille que le monde : l'humour sans limites. *We Love Arabs* est une parodie décapante des clichés chorégraphiques et des stéréotypes ethniques qui ont la vie dure.

Le spectacle est d'une rareté nécessaire, il porte un regard drôle et lapidaire sur une actualité politique et sur une recherche artistique néanmoins indispensable !

---

texte & chorégraphie **Hillel Kogan** lumière **Amir Castro** musique **Kazem Alsafer, Wolfgang Amadeus Mozart**  
conseillers artistiques **Inbal Yaacobi, Rotem Tashach** traduction française **Talia de Vries**  
avec **Adi Boutrous, Hillel Kogan**

---

**DURÉE 55 MIN**

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Hillel Kogan, DdD **Soutien** Ministère de la Culture israëlien, Israeli Lottery Arts Council



**JANVIER**

jeudi **18** 19h

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

vendredi **19** 10h & 14h

THÉÂTRE

**COMPAGNIE LES NUITS CLAIRES & COMPAGNIE AGNELLO**

## **SOULIERS ROUGES**

**TRAGI-COMÉDIE POUR PETITE FILLE ET MARÂTRE**

À PARTIR DE 7 ANS

Un conte contemporain où se côtoient magie et danse...

Une petite fille orpheline est adoptée par une marâtre cruelle qui ne supporte pas que la fillette conserve le moindre souvenir de sa mère défunte. Attirée par le rouge parce que sa mère aimait cette couleur, la petite fille reçoit d'un mystérieux marchand une paire de souliers... rouges. Ces derniers sont magiques, et l'invitent à danser toute la nuit pour retrouver sa « maman ». La petite fille les chausse mais les souliers se révèlent maléfiques... Ce spectacle s'inspire du terrible conte *Les Souliers rouges* d'Hans Christian Andersen pour mieux le détourner.

Dans sa réécriture du conte, Aurélie Namur prend celui-ci à rebrousse-poil : ici, on y punit les méchants cyniques (plutôt que le péché), l'humour et les forces de vie triomphent sur la fatalité et le malheur...

texte **Auréli Namur** mise en scène **Félicie Artaud** chorégraphie **Sophie Leso** lumière **Nathalie Lerat** son **Antoine Blanquart** scénographie & costumes **Claire Farah** avec **Yannick Guégan, Claire Hengel, Auréli Namur**

➔ **LECTURE DU TEXTE dans le cadre du cycle lecture** P. 63

**DURÉE 45 MIN**

TARIFS C DE 10€ À 4€

TARIFS SCOLAIRES P.64

**Production** Compagnie Les Nuits Claires & compagnie Agnello **Coproduction** Les Scènes associées Espace culturel Ronny Coutteure-Grenay, Maison de l'Art et de la Communication-Sallouminnes, Centre culturel Arc-en-Ciel-Liévin, Agglomération Sud Pays Basque-Cournon-d'Arvergne, Festival Puy de Mômes **Soutien** Région Languedoc Roussillon, ADAMI, Mairie de Paris, Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique) **Coréalisation** Théâtre Dunois-Paris **Soutien** Festival Turbulences de Namur-Belgique, Festival Météores de Bruxelles-Belgique, Festival Mixix de Kingersheim, Pessac en Scène, Festival à pas contés-Dijon, Le Périscope-Nîmes, Espace d'Albret-Nérac, FAL 53 Ligue de l'Enseignement, Théâtre scène conventionnée-Laval, Scène nationale 61-Aleçon, Espace Paul B-Massy, Théâtre Jacques Cœur-Lattes, Centre culturel des Portes de l'Essonne, Maison des cultures et de la cohésion sociale de Molenbeek-Bruxelles **Avec la participation** de L'AIRe, micro espace d'expérimentation-Montpellier  
Les compagnies Les Nuits Claires & Agnello remercient le théâtre Océan Nord et Michel Boermans pour leur soutien à la création.  
*Souliers Rouges* est édité aux éditions Lansman.



**JANVIER**  
mardi 23 20h30

THÉÂTRE

## COMPAGNIE LIV OUVRAGE

### CRÉATION

Suite à la création de *Scènes de la vie conjugale* et d'*Après la répétition* avec Tg STAN, Ruth Vega Fernandez, Alma Palacios et Georgia Scalliet ont voulu poursuivre le travail sur les textes de Bergman. Rejoint par Pauline Moulène, elles ont fondé la compagnie LIV pour proposer leur première pièce, *Ouvrage*.

Elles se sont intéressées au carnet de notes que Bergman écrit en vue de la réalisation de *Cris et Chuchotements*. Cette œuvre cinématographique réunit trois femmes au chevet de leur sœur mourante. Dans leurs recherches autour de *Cris et Chuchotements*, elles ont aussi découvert *Madame de Sade* de Mishima, une pièce mise en scène par Bergman en 1989, qui réunit dans un salon parisien trois femmes attendant le retour du Marquis de Sade. Les échos sont nombreux entre les deux textes et interrogent la place des hommes dans la conversation des femmes, la filiation, la possible liberté – ou non – des personnages féminins dépeints par des auteurs masculins...

d'après des extraits de *Madame de Sade* de Yukio Mishima & *Cris et Chuchotements* de Ingmar Bergman  
de et avec Pauline Moulène, Alma Palacios, Ruth Vega Fernandez collaboratrice artistique Georgia Scalliet  
lumière & scénographie Thomas Walgrave

DURÉE ESTIMÉE 1H15  
TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Compagnie LIV et Les Indépendances **Coproduction** Théâtre de la Bastille-Paris (en cours) **Soutien** Espaço Alkantara-Lisbonne, Nanterre-Ramandiers centre dramatique national, Le Préau centre dramatique régional de Normandie-Vire, Monty Kultuurfaktorji-Rivers  
**Collaboration** bureau de production Les Indépendances **Soutien** Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Île-de-France, SPEDIDAM  
**Création** Théâtre de la Bastille-Paris novembre 2017



**FÉVRIER**  
vendredi 2 20h30

THÉÂTRE

## COMPAGNIE SAUDADE

# LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD

---

Avec Marivaux, tout est possible! Des mises en scène classiques aux transpositions contemporaines, la surprise est toujours au rendez-vous. Et quand Philippe Calvario, metteur en scène, s'y attelle, on obtient alors une version survoltée. Sur des mélodies sensuelles et aériennes de Serge Gainsbourg, la pièce de Marivaux éclate de jeunesse. La vérité et le mensonge jouent à cache-cache dans un jeu de massacre réjouissant!

Voilà l'histoire. Silvia, fille de Monsieur Orgon, craint d'épouser sans le connaître Dorante, le jeune homme que son père lui destine. En espérant pouvoir mieux observer et tester son prétendant, elle décide d'échanger son habit – donc son statut social – avec Lisette, sa femme de chambre. Mais ce qu'elle ne sait pas, c'est que Dorante, lui, de son côté, a eu la même idée...

---

texte **Marivaux** mise en scène **Philippe Calvario** collaboration à la mise en scène **Valérie Nègre** costumes **Aurore Popineau** décor **Muriel Valat** lumière **Bertrand Couderc** avec **Jérémy Bédrune, Luc-Emmanuel Betton** ou **Kevin Lelannier, Anne Bouvier** ou **Sandra Honoré, Philippe Calvario, Éric Guého, Marie-Pierre Nouveau**

---

DURÉE 1H30  
TARIFS B DE 18€ À 6€

Production Compagnie Saudade

FÉVRIER  
vendredi 9 20h30

THÉÂTRE

COMPAGNIE ASTROV

## LA TRAGIQUE ET MYSTIQUE HISTOIRE D'HAMLET

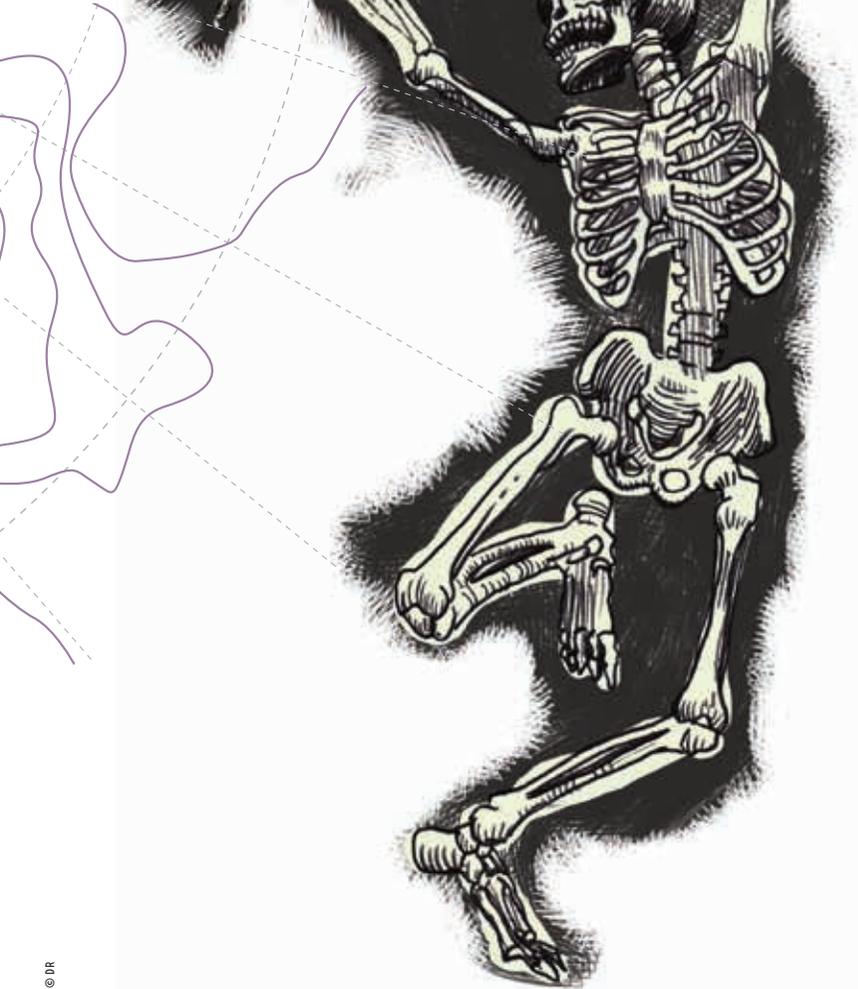
### CRÉATION

C'est une légende qui commence dans un pays de conte : lointain Danemark, château perdu dans les brumes, souvenir de vikings et de sagas. Dans ce pays quelque chose cependant pourrait, le meurtre du roi corrompt tout. De la bouche du fantôme de son père, Hamlet apprend le devoir qui lui incombe : venger ce meurtre en tuant le faux roi. Ce qui aurait pu n'être qu'une simple tragédie de la vengeance achoppe Hamlet qui se met à douter. Il regarde le monde avec dans le cœur un soupçon terrible sur la réalité des choses. Ce doute, tragique, entraîne tout à sa suite, jusqu'à un bain de sang final. On pourrait définir le doute d'Hamlet ainsi : face à l'injustice je dois agir – mais que dois-je vraiment faire ? Hamlet tend à chacun de ses spectateurs le miroir de la morale et l'écho de ses paroles nous questionne sur notre propre devoir.

texte **William Shakespeare** adaptation scénique à partir de la traduction d'**André Markowicz** mise en scène **Jean de Pange** dramaturgie **Pierre Chevallier** scénographie **Mathias Baudry** son **Cédric Colin** musique **Laurent Frattale, Thomas Landbo** avec **Nicolas Chupin, Ali Esmili, Loulou Hanssen, Thomas Landbo** (distribution en cours)

DURÉE ESTIMÉE 2H15  
TARIFS B DE 18€ À 6€

**Production** Compagnie Astrov **Coproduction** Scènes Vosges-Épinal, Château Rouge scène conventionnée-Annesmasse, le Nouveau Relax scène conventionnée-Chaumont **Résidences** Espace Bernard-Marie Koltès-Metz **Participation artistique** Jeune Théâtre National **Soutien** ARCAL-Paris **Partenariat** Opéra-Théâtre-Metz, La Ferme de Bel Ébat Théâtre de Guyancourt, Palais des Beaux-Arts et le Théâtre de l'Ancre-Charleroi, TAPS-Strosbourg, Le Rayon Vert scène conventionnée-Saint Valery en Caux, Théâtre municipal scène conventionnée-Coutances  
Jean de Pange est artiste associé à Scènes Vosges-Épinal et à l'Espace Bernard-Marie Koltès scène conventionnée-Metz. La compagnie Astrov est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Région Grand Est et par la Ville de Metz et soutenue par la Région Grand Est.



**FÉVRIER**

vendredi 16 19h

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

jeudi 15 10h &amp; 14h

vendredi 16 14h

**COMPAGNIE LA CORDONNERIE****UDO, COMPLÈTEMENT À L'EST**

À PARTIR DE 8 ANS

Udo? C'est le père de Blanche Neige. Dans ce spectacle, la compagnie La Cordonnerie donne la parole à celui que l'on ne connaît que sous le diminutif de « roi ». Udo va enfin pouvoir nous raconter son histoire, sa version des faits : un roi trapéziste, amnésique et inconnu passé à l'Est sans sa famille pour devenir artiste de cirque. Il nous entraîne dans un voyage au fin fond de l'U.R.S.S, dans une histoire pleine de souvenirs et de fantômes, dans la neige et sous les lumières de la piste. Sur scène, deux artistes, l'un porte le récit tandis que l'autre, musicien bruiteur crée en direct la matière sonore.

Un spectacle original, drôle, inventif complètement à l'est qui mêle théâtre, cinéma et musique!

texte & mise en scène **Métilde Weyergans, Samuel Hercule** création musicale **Mathieu Ogier** costumes **Salomé Plas** lumière **Bertrand Saillet, Véronique Marsy** avec **Quentin Ogier, Mathieu Ogier** ou **Laurent Grais** et la participation de **Valentine Cadic, Métilde Weyergans**

DURÉE 50 MIN

TARIFS C DE 10€ À 4€

TARIFS SCOLAIRES P.64

**Production** Compagnie La Cordonnerie **Coproduction** Théâtre de la Ville-Paris **Création** en novembre 2015 au Théâtre de la Ville-Paris, dans le cadre du programme des Inattendus, initié par le Théâtre de la Ville, la SACD et le Festival Petits et Grands.  
La compagnie La Cordonnerie est soutenue par la Région Auvergne-Rhône-Alpes et le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Auvergne-Rhône-Alpes.



FÉVRIER  
jeudi 22 20h30

THÉÂTRE

## COLLECTIF IN VITRO MÉLANCOLIE(S)

### CRÉATION

*Mélancolie(s)*, c'est une mise en parallèle entre la disparition d'un monde et le destin brisé d'une poignée d'individus. Par un temps gai et ensoleillé, on fête l'anniversaire de Sacha, tout près d'une petite ville de province. Nous sommes tout juste un an après la mort du père, marquant la fin du deuil et le début, croit-on, d'une nouvelle vie... Ce jour-là on y rencontre Nicolas, une ancienne connaissance du père, accompagné de sa femme Anna, et de son acolyte Louis. Nicolas est envahi depuis peu par une certaine mélancolie; sa femme malade, son entreprise qui part à vau-l'eau, sa gestion de l'argent, tout est remis en question. Sacha ne se l'explique pas mais lorsque Nicolas passe le seuil de la porte, elle semble entrevoir une pluie s'abattre sur cet homme et a envie de fuir avec lui...

création & adaptation collective d'après **Les Trois Sœurs** et **Ivanov** d'Anton Tchekhov mise en scène **Julie Deliquet** collaboration artistique **Pascale Fournier** scénographie **Julie Deliquet, Pascale Fournier, Laura Sueur** lumière **Jean-Pierre Michel, Laura Sueur** costumes **Julie Scolbetzine** musique **Mathieu Boccaren** films **Pascale Fournier** avec **Julie André, Gwendal Anglade, Eric Charon, Aleksandra de Cizancourt, Olivier Faliez, Magaly Godenaire, Agnès Ramy, David Seigneur**

→ STAGE THÉÂTRE P. 63

DURÉE ESTIMÉE 2H30  
TARIFS B DE 18€ À 6€

**Administration, production, diffusion** Cécile Jeanson **Attachée de production** Marion Krähenbühl **Production** Collectif In Vitro **Coproduction** Théâtre de Lorient centre dramatique national de Bretagne, Comédie de Saint-Étienne centre dramatique national, Festival d'Automne-Paris, Théâtre de la Bastille-Paris, Le Rayon Vert scène conventionnée-Saint Valéry en Caux, Théâtre Romain Rolland-Villejuif **Avec le soutien** du Conseil départemental du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création **Accueil en résidence** Théâtre Gérard Philipe centre dramatique national de Saint-Denis, La Ferme du Buisson scène nationale de Marne-La-Vallée **En collaboration** avec le Bureau Formart  
Le collectif In Vitro est associé au Théâtre de Lorient-centre dramatique national de Bretagne, à la Comédie de Saint-Étienne-centre dramatique national et est conventionné par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Île-de-France. Il sera associé à la Coursive, scène nationale de la Rochelle à partir de la saison 18/19.

**MARS**

mardi 13 20h30

REPRÉSENTATION SCOLAIRE

mardi 13 14h

**COMPAGNIE PAR TERRE / ANNE NGUYEN**  
**AUTARCIE (...)**

*Autarcie (...)* est un jeu de stratégie où quatre danseuses se livrent à un rituel effréné ! Usant de leurs techniques respectives break, popping ou waacking, chacune impose une personnalité forte sur le plateau, s'aventurant dans l'espace en quête de territoire, d'alliances et de hiérarchie. Le devant de la scène est le point de ralliement où les danseuses s'unissent pour construire, à l'adresse du public, une danse guerrière. C'est le fonctionnement interne de cette « tribu » agitée, avec ses enjeux de pouvoir et ses explorations de possibles points d'harmonies, qui se déploie sur scène au rythme pulsant et débridé de percussions organiques. C'est spectaculaire et prenant, d'une énergie incroyable !

Les costumes d'*Autarcie (...)* sont une création originale par la maison Courrèges. Un des classiques Courrèges a été revisité spécialement pour habiller les quatre danseuses.

chorégraphie **Anne Nguyen** bande originale **Sébastien Lété** lumière **Ydir Acef** costumes création originale **Courrèges** avec **Magali Duclos, Sonia Bel Hadj Brahim, Farrah Elmaskini, Valentine Nagata-Ramos**

**DURÉE 50 MIN**

TARIFS B DE 18€ À 6€

TARIFS SCOLAIRES P.64

**Soutien** ADAMI **Coproduction** Théâtre Paul Eluard de Bezons scène conventionnée, Théâtre Paul Eluard de Choisy-le-Roi, tanzhaus nrw, avec le support de Take-off, Junger Tanz Düsseldorf, Centre chorégraphique national de Grenoble, dans le cadre de l'accueil studio 2013, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape-direction Yuval Pick, Parc de la Villette (WIP Villette), Centre de danse du Galion d'Aulnay-sous-Bois, L'Avant-Scène scène conventionnée-Cognac **Bide à l'écriture** Association Beaumarchais-SACD **Partenariat** Centre national de la danse, mise à disposition de studio La compagnie par Terre reçoit l'aide pluriannuelle du ministère de la Culture et de la Communication DRAC Île-de-France, le cofinancement de la Région Île-de-France et l'aide au fonctionnement du Conseil général du Val-de-Marne et le soutien du Département de la Seine-Saint-Denis. Anne Nguyen est artiste associée à Chaillot-Théâtre national de la danse jusqu'en 2018.



**MARS**

mardi 20 20h30

**CIRQUE-CLOWN**

**TEATR SEMIANYKI**

## **LA FAMILLE**

À PARTIR DE 8 ANS

Après le succès de *Semianyki Express* la saison dernière, découvrez le tout premier opus de la célèbre troupe russe: un spectacle culte!

Dans un décor à mi-chemin entre bric-à-brac de grenier et foire à la ferraille, les Semianyki racontent les déboires d'une famille totalement déjantée, qui tente de survivre dans une Russie déglinguée. Sans jamais prononcer un mot, sur un rythme effréné et avec une formidable science du burlesque, la troupe dessine un monde où l'absurde est roi, mais où la magie est toujours prête à renaître. Ils s'y font les blagues les plus cruelles, s'adorent et s'entretuent, survivent avec une insolence réjouissante et, au passage, dressent un portrait acide et sans pitié de la société. Un tourbillon règne sur le plateau dans un mélange de commedia dell'arte, de bouffonnerie slave, de mime à la française et d'art légendaire du clown populaire russe.

auteurs & interprètes **Olga Eliseeva, Alexandre Gusarov, Marina Makhaeva, Kasyan Ryvkin, Elena Sadkova, Yulia Sergeeva** mise en scène **Yana Tuminade** effets spéciaux **Ravil Baygeldinov** lumière **Valery Brusilovskiy** son **Sergey Ivanov**

DURÉE 1H20

TARIFS B DE 18€ À 6€

Production Teatr Semianyki, Quartier Libre Productions



© Charlotte Carmon

## MARS

jeudi 29 20h30

vendredi 30 20h30

THÉÂTRE

### COMPAGNIE LIEUX-DITS

## DOREEN

### AUTOUR DE *LETTRE À D. D'ANDRÉ GORZ*

« Tu vas avoir 82 ans. Tu as rapetissé de 6 centimètres, tu ne pèses que 45 kilos et tu es toujours belle, gracieuse et désirable. Cela fait 58 ans que nous vivons ensemble et je t'aime plus que jamais ». Ainsi débute *Lettre à D.* écrite par André Gorz à sa femme. Lui a notamment participé à la fondation du Nouvel Observateur et jeté les bases de l'écologie politique. Elle, il en fait le portrait dans cette lettre, à travers l'histoire de leur amour qui aura traversé le siècle, entre vie intime et engagement public.

David Geselson a choisi d'imaginer dans *Doreen* des moments de vie et de souvenirs de ce couple qui choisira dans ses vieux jours de s'éteindre côte à côte. Leurs voix s'entrelacent avec celle de la lettre qui tente, comme l'écrit superbement André Gorz, de « reconstituer l'histoire de notre amour pour en saisir tout le sens ».

texte & mise en scène **David Geselson** collaboration à la mise en scène **Laure Mathis, Lisa Navarro, Elios Noël, Jérémie Papin, Loïc Le Roux, Jérémie Scheidler** regard extérieur **Jean-Pierre Baro** costumes **Magali Murbach** construction **Flavien Renaudon** scénographie **Lisa Navarro** lumière **Jérémie Papin** vidéo **Jérémie Scheidler** son **Loïc Le Roux** avec **David Geselson, Laure Mathis**

➔ **STAGE THÉÂTRE** P. 63

DURÉE 1H15

TARIFS B DE 18€ À 6€

**Administration, production, diffusion, relations presse** AlterMachine, Noura Sairour, Carole Willemot **Production** Compagnie Lieux-Dits **Coproduction** Théâtre de Lorient centre dramatique national, Théâtre de la Bastille-Paris, Théâtre Garonne scène européenne-Toulouse, Théâtre de Yvelines **Avec l'aide** Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Île-de-France, Fonds de dotation Porosus, SPEDIDAM, ARCARDI Île-de-France Le texte *Doreen* a reçu l'aide à la création du Centre national du Théâtre. **Soutien** Théâtre Ouvert centre national des Dramaturgies Contemporaines, La Chartreuse de Villeneuve-Lez-Avignon centre national des écritures du spectacle, IMEC-Institut Mémoires de l'édition contemporaine, Nouveau théâtre de Montreuil centre dramatique national **Résidence** Carreau du Temple (saison 2015 / 2016) **Remerciements** Caves Legrand-Paris *Lettre à D. d'André Gorz* est publié aux éditions Galilée.

AVRIL

jeudi 5 19h

REPRÉSENTATION SCOLAIRE

jeudi 5 14h

SALLE MUNICIPALE - SAINT VALERY EN CAUX

## COMPAGNIE FORMIGA ATÓMICA

# LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS

À PARTIR DE 7 ANS

Au cours de cette marche bien cadencée et orchestrée par les jeunes artistes Miguel Fragata et Inês Barahona, une multitude d'objets et d'ombres dévoilent les mystères de l'existence. Quelque part en Afrique, un homme est devenu l'ami des éléphants. À sa mort, les éléphants se réunissent et font une marche vers sa maison pour lui rendre un dernier hommage: ce n'était pas un homme quelconque, il était un des leurs.

*La Marche des éléphants* évoque les richesses de l'existence, de la vie et de la mort et du parcours nécessaire et inévitable que chacun d'entre nous sera mené à accomplir un jour pour prendre congé de quelqu'un.

Chaque grande aventure commence par un premier pas et qu'importe la durée de la marche si elle est riche, belle et bien accompagnée.

conception, dramaturgie & mise en scène **Miguel Fragata, Inês Barahona** décors & costumes **Maria João Castelo** musique **Fernando Mota** lumière **José Álvaro Correia** avec **Miguel Fragata**

DURÉE 50 MIN

TARIFS C DE 10€ À 4€

TARIFS SCOLAIRES P.64

Co-accueil avec le Festival Terres de Paroles



Production Formiga Atómica **Projet financé** par Governo de Portugal - Secretário de Estado da Cultura - Direcção-Geral das Artes  
**Coproduction** Artemrede-Teatros Associados, Centro Cultural Vila Flor, Maria Matos Teatro Municipal - Teatro Viriato



AVRIL

vendredi 6 20h30

THÉÂTRE

COMPAGNIE 8 AVRIL

## TRISTESSE ET JOIE DANS LA VIE DES GIRAFES

CRÉATION À PARTIR DE 10 ANS

*Tristesse et joie dans la vie des girafes* est un parcours initiatique. Girafe est une petite fille de 9 ans. C'est sa mère qui lui a donné ce nom, car elle est grande. Un peu sur le modèle de Candide, elle va de rencontre en rencontre, en traversant une Lisbonne dévastée par la crise économique. Elle est accompagnée par son ours en peluche Judy Garland.

Si le texte de Tiago Rodrigues s'inspire des codes du conte, ne vous y trompez pas, ce n'est pas qu'une pièce pour enfant. Il est question de crise économique, de deuils, de solitude, de renoncements. C'est en confrontant un regard enfantin, ingénu et plein d'espoir, avec la réalité des rouages économiques d'aujourd'hui que le spectacle souligne les cruautés et les aberrations d'un Portugal et d'une Europe en déroute.

Lumineuse, pleine d'humour et d'une grande tendresse, *Tristesse et joie dans la vie des girafes* est une fable contemporaine qui emprunte les codes du conte dans un jeu d'équilibre ludique et jubilatoire.

texte **Tiago Rodrigues** traduction et mise en scène **Thomas Quillardet** assistante mise en scène **Claire Guièze** scénographie lumineuse **Sylvie Mélis** construction **Philippe Gaillard** scénographie **Lisa Navarro** costumes **Frédéric Gigout** avec **Marc Berman, Jean-Toussaint Bernard, Maloue Fourdrinier, Christophe Garcia**

DURÉE 1H20

TARIFS B DE 18€ À 6€

Co-accueil avec le Festival Terres de Paroles



**Production** Compagnie 8 avril **Coproduction** Le Théâtre scène nationale de Saint-Nazaire, Festival d'Avignon, Théâtre Paul Eluard-Choisly-le-Roi, Théâtre Jean Arp-Clamart, Festival Terres de Paroles, Le Trident scène nationale-Cherbourg-en-Cotentin, La Coupe d'Or-Rochefort **Soutien** Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Île-de-France, Centre national du Théâtre

Texte traduit à l'initiative de France Culture, avec le soutien de la Maison Antoine Vitez centre international de la traduction théâtrale

Avec le soutien du T26 - Théâtre de Gennevilliers

*Tristesse et joie dans la vie des girafes* de Tiago Rodrigues, traduction Thomas Quillardet, est publié aux éditions Les Solitaires intempestifs.



**AVRIL**

jeudi 12 20h30

**THÉÂTRE**

## LA BRÈCHE DÉMONS

La pièce *Démons* de Lars Norén rend compte de l'état de crises répétées traversé par Frank et Katarina, un couple passionnel, inséparable, et pourtant perpétuellement au bord de la rupture. Frank vient de perdre sa mère dont il préserve scrupuleusement les cendres dans une urne. Pour rompre le désenchantement progressif de leur vie, ils invitent Jenna et Thomas, leurs voisins qui forment un couple plus tempéré, pour une soirée improvisée... Voilà l'histoire banale d'un homme et d'une femme qui se déchirent, pourrait-on dire. Certes. Mais l'adaptation proposée par Lorraine de Sagazan nous invite au cœur du dédale amoureux par un jeu subtil des apparences. Plus qu'à une pièce de théâtre traditionnelle, celle-ci nous invite à une réception active de l'œuvre de Lars Norén. Les surprises sont nombreuses et l'on se surprend à chercher à départager le vrai du faux, le souhaitable de l'impensable... Et à rire aussi !

librement inspiré de la pièce de **Lars Norén** adaptation, conception & mise en scène **Lorraine de Sagazan**  
traduction **Louis Charles Sirjacq**, **Per Nygren** lumière **Claire Gondrexon** scénographie **Céline Demars**  
avec **Lucrece Carmignac**, **Antonin Meyer Esquerré**

**DURÉE 1H20**

**TARIFS B DE 18€ À 6€**

**Production** La Brèche, Théâtre de Belleville-Paris **Soutien** Théâtre de la Bastille-Paris, La Loge-Paris  
*Démons* est publié aux éditions L'Arche Éditeur.



## AVRIL

jeudi 19 20h30

REPRÉSENTATION SCOLAIRE

jeudi 19 14h

COMPAGNIE M42  
LA RAGE

## CRÉATION

*La Rage* se passe en 1915; c'est une histoire d'éclats d'obus et de soleils percés, du temps où les garçons jouaient encore à la guerre, et les filles à la poupée. Maï, 19 ans, marin et déserteur, croise la route d'Anna, 16 ans, mariée et déjà veuve aux premières tranchées – pour l'un comme pour l'autre, l'horizon est bouché, et pourtant... Maï et Anna, à petit feu, vont se redonner l'un à l'autre le goût des vents du large – jusqu'au drame?...

Ce n'est sans doute pas une histoire d'amour, mais d'adolescences à fleur de peau, de tatouages, de bords de falaises et d'appels d'air. Un texte pour adolescents, un texte qui en ces temps de commémorations ne célèbre rien d'autre que l'énergie si grande qu'eux-mêmes oublient parfois. Mais un texte aussi en pointillé qui rappelle qu'il y a cent ans ou si peu on n'avait pas le choix de grand-chose.

texte **Fanchon Tortech** mise en scène **Louise Dudek** scénographie **Heidi Folliet** son **Rémy Peray** création animation **Alice Saey** lumière **Jérôme Bertin** avec **Vincent Marguet, Léa Perret**

➔ **LECTURE DU TEXTE dans le cadre du cycle lecture** P. 63

DURÉE 1H

TARIFS B DE 18€ À 6€

TARIFS SCOLAIRES P.64

**Coproduction** Dieppe Scène Nationale-Dieppe, Théâtre du Château de la Ville d'Eu-scène conventionnée textes et voix **Avec la participation artistique** du Jeune Théâtre National **Avec le soutien** du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, DRAC et Région Provence-Alpes-Côte d'Azur **Avec l'aide** de la Région Normandie **Soutien** L'Étincelle théâtre de la ville de Rouen, Maulin-Louviers, Le Rayon Vert scène conventionnée-Saint Valery en Caux, Le Théâtre en Seine-Duclair, le CRED 76 pour les actions culturelles  
*La Rage* est publié aux éditions Lansman.





© Philippe Corcia

**MAI**

mardi **15** 20h30

**REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES**

lundi **14** 10h & 14h

**THÉÂTRE**

**COMPAGNIE LA DISSIDENTE**

# LES DRÔLES ET LES DRÔLESSES

**PORTRAITS D'ENFANTS**

**CRÉATION** À PARTIR DE 7 ANS

*Mais alors dis Alice, si le monde n'a absolument aucun sens  
qui nous empêche d'en inventer un.* Lewis Carroll

Après *Le Grand Déballage*, spectacle singulier qui mettait en scène des paroles d'adultes, la comédienne et metteuse en scène Marie-Hélène Garnier propose de décliner la formule en la destinant cette fois à des portraits d'enfants âgés de 7 à 10 ans. Pour ce faire, le principe est le suivant : sur la base du volontariat, des enfants sont interviewés et filmés autour de la question : comment imagines-tu ta ville ? À partir de la vidéo, l'interview est reproduite mot pour mot par écrit, puis confiée à quatre metteur-e-s en scène et comédien-ne-s, qui vont les mettre en scène et les interpréter.

Lors de ces représentations, peut-être réaliserons-nous en découvrant ces paroles que le rêve est l'étincelle nécessaire pour construire un monde plus juste ?

chef de projet **Marie-Hélène Garnier** vidéo **Olivier Brunet** mise en scène & jeu **Sophie Caritté, Thomas Germaine, Hala Ghosn, Félix Pruvost**

**DURÉE ESTIMÉE 1H**

TARIFS C DE 10€ À 4€

TARIFS SCOLAIRES P.64

Co-accueil avec la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre



**Production** Compagnie La Dissidente

**Partenariats** en cours **Résidence** Le Rayon Vert scène conventionnée-Saint Valéry en Caux, Centre Dramatique National de Normandie-Rouen, L'Éclat-Pont-Audemer, L'Avant Scène-Grand-Couronne  
La compagnie La Dissidente est conventionnée par la ville de Grand-Couronne.



MAI

jeudi 24 20h30

vendredi 25 20h30

samedi 26 20h30

LIEUX À DÉFINIR

## COMPAGNIE DES FEMMES À BARBE SUPER MÜNCHAUSEN

À la veille d'une crise mondiale, peut-être la guerre nucléaire que l'on craint depuis des années, les services secrets mondiaux sont réunis au sein du conseil de sécurité de l'ONU pour auditionner les quatre meilleurs super-héros... À l'issue de cette audition, le super-héros qui aura raconté les meilleurs états de service sans jamais nous mentir sera le chef de la mission pour tenter de trouver une sortie de cette crise mondiale.

Retrouvez Stella Swanson, la femme étincelle qui a renoncé à toute vie de femme pour une vie d'aventurière. Sponge Woman, l'espionne des ambassades et des consulats des dictatures aux quatre coins du monde. Jean-Louis Martingale qui a vécu plusieurs vies dans plusieurs mondes parallèles, et qui vit sur terre sous l'identité du Professeur Ubiquitor. Aquarius, le super-héros le plus secret qui ne quitte ses barrières de corail qu'en cas d'extrême nécessité. Ou bien d'autres Super Agents secrets, tellement secrets que personne ne connaît leur identité à ce jour...

mise en scène **Gwen Aduh** costumes **Aurélie de Cazanove** avec en alternance **Gwen Aduh, Marie-Mathilde Amblat, Arnaud Aymard, Aurélie de Cazanove, Olivier Descargues, Jeanne Ferron, Virginie Gritten, Lula Hugot, Aurélien Labruyère, Pépito Matéo, Yann de Monterno, Miren Pradier, Michel Scotto Di Carlo, Vijaya Tassy**

DURÉE 2H avec entracte

TARIFS C DE 10€ À 4€

Co-accueil avec la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre



Production Compagnie des Femmes à Barbe



MAI

jeudi 31 20h30

JUIN

vendredi 1<sup>er</sup> 20h30

samedi 2 20h30

LIEUX À DÉFINIR

THÉÂTRE DES BAINS-DOUCHES

# C'EST COMME ÇA QUE JE T'AIMÉ

Une tragi-comédie sur les rapports amoureux...

Un homme, une femme... l'amour, le rire, les larmes... les larmes de rire. *C'est comme ça que je t'aime*... champs de nos tracasseries amoureuses.

Dans ce spectacle sont mixées deux des scènes de ménage les plus drôles du répertoire théâtral ! Si l'on y ajoute quelques-unes des plus grandes chansons d'amour, on obtient *C'est comme ça que je t'aime*, à mi-chemin entre le dialogue de sourds et le jeu de massacre, comme un glossaire hilarant des joies de la vie de couple !

L'acidité propre à Georges Courteline et Karl Valentin, mélangée au côté cartoon que le metteur en scène a choisi d'y insuffler, font de ce spectacle un moment percutant où chacun pourrait (malheureusement !) se reconnaître à un moment ou un autre...

d'après *La Peur des coups* de Georges Courteline et *La Sortie au théâtre* de Karl Valentin mise en scène Ludovic Pacot-Grivel musicien Nicolas Biger avec Nadir Louatib, Taya Skorokodova

DURÉE 1H10

TARIFS C DE 10€ À 4€

Co-accueil avec la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre



Production Théâtre des Bains-Douches-Le Havre

# ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

Le Rayon Vert a pour objectif d'ouvrir aux élèves l'accès à l'art par une approche concrète des œuvres et de leurs créateurs, en proposant des parcours adaptés à leurs projets pédagogiques mêlant à la fois la théorie et la pratique. Ces projets se montent en concertation avec les artistes et les enseignants et permettent à chaque participant une proximité plus grande avec le spectacle vivant.

Le Rayon Vert est en convention de jumelage avec le lycée de la Côte d'Albâtre de Saint Valéry en Caux et partenaire culturel de l'option théâtre du lycée Michel Anguier de Eu.

**Partenaires** Direction régionale des affaires culturelles de Normandie, Rectorat de l'Académie de Rouen, Direction des services départementaux de l'éducation nationale de Seine-Maritime, Département de Seine-Maritime, Ville de Saint Valéry en Caux

## LA RONDE DES AUTEURS proposée par la compagnie Akté

Action de lectures d'auteurs contemporains, *La Ronde des auteurs* est une forme à mi-chemin entre le spectacle et l'action artistique. Elle est conçue à destination du public scolaire à partir de 8 ans et met en lumière la richesse du répertoire théâtral pour la jeunesse sous forme de cycles de lectures mises en espace suivies d'un temps de discussion.

*Sur la corde raide* de Mike Kenny, éditions Actes Sud-papiers

LUNDI 25 SEPTEMBRE 14H

MARDI 26 SEPTEMBRE 10H & 14H

*Jérémy Fisher* de Mohamed Rouabhi, éditions Actes Sud junior

LUNDI 12 FÉVRIER 14H

MARDI 13 FÉVRIER 10H & 14H

*Léonie et Noélie* de Nathalie Papin, éditions École des loisirs

JEUDI 17 MAI 14H

VENDREDI 18 MAI 10H & 14H

AVEC LES ÉCOLES COSTES ET BELLONTE, LE GRAND PAVOIS & NOTRE DAME DE BON PORT DE SAINT VALÉRY EN CAUX

La compagnie Akté est conventionnée pour l'ensemble de son projet artistique avec la Ville du Havre, la Région Normandie et le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Normandie.

## 60 MINUTES INSIDE L'HISTOIRE DU THÉÂTRE OU CELLE DE DIONY

Conçu pour jouer dans les salles de classe ce spectacle nous plonge au cœur de l'Histoire du Théâtre : une histoire rocambolesque faite de masques étranges, de répliques incontournables, d'anecdotes croustillantes et de secrets encore à révéler.

mise en scène Amélie Chalmev avec Marie-Charlotte Dracon, Romain Tamisier  
Production Alchimie compagnie

MARDI 28 NOVEMBRE 10H & 14H

MERCREDI 29 NOVEMBRE 10H

CE SPECTACLE AURA LIEU AU LYCÉE DE LA CÔTE D'ALBÂTRE DANS LE CADRE DU JUMELAGE

## LES RENDEZ-VOUS TOUS PUBLICS

### STAGE THÉÂTRE

Autour de *Mélancolie(s)*, Collectif In Vitro, animé par Gwendal Anglade

SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 FÉVRIER

Autour de *Doreen*, Compagnie Lieux-Dits, animé par Laure Mathis et David Geselson

SAMEDI 31 MARS ET DIMANCHE 1<sup>er</sup> AVRIL

SAINT VALÉRY EN CAUX – DE 10H À 12H ET DE 13H À 18H – TARIF 50€ PAR STAGE

### CYCLE LECTURE

Trois lectures par des comédiens de la région Normandie, autour d'auteurs contemporains.

*Souliers rouges. Tragi-comédie pour petite fille et marâtre* d'Aurélié Namur, éditions Lansman

MARDI 9 JANVIER 19H30 – RPA LES CAMÉLIAS

*Jojo au bord du monde* de Stéphane Jaubertie, éditions Théâtrales Jeunesse

JEUDI 15 MARS 19H30 MAISON FAMILIALE ET RURALE

*La Rage* de Fanchon Torteck, éditions Lansman

JEUDI 22 MARS 19H30 – LE RAYON VERT

GRATUIT

### RÉSIDENCE ARTISTIQUE

Nous vous invitons à assister à une étape de travail des compagnies accueillies en résidence artistique au cours de cette saison. Ces moments seront suivis d'un échange avec le public.

Résidence/Laboratoire Charline Porrone, *Les Troyennes* de Sénèque, projet soutenu par la compagnie La Piccola Familia

du lundi 21 août au vendredi 8 septembre

PRÉSENTATION AU PUBLIC VENDREDI 8 SEPTEMBRE 15H

Résidence Collectif Les tombé(e)s des nues, *Jojo au bord du monde* de Stéphane Jaubertie  
du lundi 23 au samedi 28 octobre

PRÉSENTATION AU PUBLIC SAMEDI 28 OCTOBRE 14H

Résidence Compagnie Alchimie, *Océan Mer* d'après le roman d'Alessandro Baricco  
du lundi 26 février au samedi 3 mars

PRÉSENTATION AU PUBLIC SAMEDI 3 MARS 15H

LE RAYON VERT – GRATUIT – NOMBRE DE PLACES LIMITÉ

RENSEIGNEMENTS  
RÉSERVATIONS  
02 35 97 25 41

## INFORMATIONS PRATIQUES

**Le Rayon vert**, 14 rue de la Grâce de Dieu

76460 Saint Valery en Caux

02 35 97 25 41

lrsv-saintvaleryencaux.com  theatre.lerayonvert

### PRÉSENTATION DE SAISON

**mardi 19 septembre à 19h30**

gratuit

Réservation indispensable au

02 35 97 25 41

La présentation de la saison sera suivie d'un concert électro swing, savant mélange de swing et de musiques actuelles, du SCRATCHOPHONE ORCHESTRA.

### OUVERTURE

#### DE LA BILLETTERIE

**vendredi 1<sup>er</sup> septembre à 14h**

puis du mardi au samedi de 14h à 18h

Renseignements et réservations

02 35 97 25 41

rayon-vert@ville-saint-valery-en-caux.fr

Règlements acceptés : espèces, carte bancaire, chèque à l'ordre du Trésor Public, carte Atouts Normandie

### ACCUEIL DU PUBLIC

Le Théâtre ouvre ses portes 1h avant le début du spectacle. Le placement en salle est libre.

Un espace bar vous accueille !

Accès aux personnes à mobilité réduite, renseignements au 02 35 97 25 41

### TARIFS

#### Abonnements

##### NOMINATIF À PARTIR DE 3 SPECTACLES MINIMUM

	A	B	C
TARIF PLEIN	20€	12€	9€
TARIF RÉDUIT	16€	10€	8€
TARIF MINI	10€	6€	4€

#### Billetterie individuelle

	A	B	C
TARIF PLEIN	25€	18€	10€
TARIF RÉDUIT	20€	14€	9€
TARIF MINI	12€	10€	6€
PASS FAMILLE			5€

**TARIF RÉDUIT** – 26 ans, + 60 ans, groupe à partir de 8 personnes, abonnés des théâtres partenaires : Le Passage-Fécamp, Théâtre du Château-Eu, DSN-Dieppe Scène Nationale, Le Rive Gauche-Saint-Étienne-du-Rouvray

**TARIF MINI** scolaires, collégiens, lycéens, apprentis, étudiants – de 26 ans, demandeurs d'emploi, intermittents du spectacle, allocataires des minimas sociaux (sur présentation d'un justificatif)

**PASS FAMILLE** pour favoriser vos sorties en famille, vous bénéficiez d'un tarif à 5€ à partir de 4 entrées, dont 2 adultes maximum, sur un même spectacle en catégorie C

**TARIFS SPÉCIFIQUES** *L'après-midi d'un foehn version 1* adultes 6€ / - de 15 ans 4€

#### Groupes scolaires

**LA RONDE DES AUTEURS** chaque séance 2€

**PRIMAIRES & MATERNELLES** de la communauté de communes de la Côte d'Albâtre 4€, hors de la communauté de Communes de la Côte d'Albâtre 4,50€

**COLLÈGES & LYCÉES** A-8€ B-8€ C-6€

## BULLETIN D'ABONNEMENT

Créez votre abonnement en cochant **3 spectacles minimum**, vous bénéficiez ainsi du tarif abonné et cela tout au long de la saison.

Ce bulletin d'abonnement est nominatif, merci de l'envoyer par courrier au Rayon Vert ou de le déposer à l'accueil du mardi au samedi de 14h à 18h, accompagné de votre chèque à l'ordre du Trésor Public. Pour les abonnements au tarif réduit et au tarif mini, merci de joindre un justificatif.

NOM ..... PRÉNOM .....

ADRESSE .....

CODE POSTAL ..... VILLE .....

TÉLÉPHONE ..... E-MAIL .....

	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT	TARIF MINI
<b>LA CONFÉRENCE ORNITHO-DÉCALÉE</b> 21 SEPT	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>QUESTCEQUETUDEVENS?</b> 13 OCT	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>IGUAÇU</b> 20 OCT	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>BLOND AND BLOND AND BLOND</b> 2 NOV	<input type="checkbox"/> 20€	<input type="checkbox"/> 16€	<input type="checkbox"/> 10€
<b>SANDRINE, LA DESTINÉE D'UNE TRIEUSE DE VERRE</b> 9 NOV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1</b> 14 NOV	TARIF ADULTE <input type="checkbox"/> 6€ – 15 ANS <input type="checkbox"/> 4€		
<b>LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE</b> 17 NOV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>UN FIL À LA PATTE</b> 23 NOV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>RUMEUR ET PETITS JOURS</b> 7 DÉC	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LES COMÉDIES MUSICALES</b> 15 DÉC	<input type="checkbox"/> 20€	<input type="checkbox"/> 16€	<input type="checkbox"/> 10€
<b>BELLES ET BOIS</b> 20 DÉC	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>SOUL TRIBUTE LEGENDS</b> 12 JANV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>WE LOVE ARABS</b> 16 JANV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>SOULIERS ROUGES. TRAGI-COMÉDIE POUR PETITE FILLE ET MARÂTRE</b> 18 JANV	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>OUVRAGE</b> 23 JANV	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD</b> 2 FÉVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LA TRAGIQUE ET MYSTIQUE HISTOIRE D'HAMLET</b> 9 FÉVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>UDO, COMPLÈTEMENT À L'EST</b> 16 FÉVR	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>MÉLANCOLIE(S)</b> 22 FÉVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>AUTARCIE (...)</b> 13 MARS	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LA FAMILLE</b> 20 MARS	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>DOREEN AUTOUR DE LETTRE À D. D'ANDRÉ GORZ</b> <input type="checkbox"/> 29 MARS <input type="checkbox"/> 30 MARS	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS</b> 5 AVR	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>TRISTESSE ET JOIE DANS LA VIE DES GIRAFES</b> 6 AVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>DÉMONS</b> 12 AVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LA RAGE</b> 19 AVR	<input type="checkbox"/> 12€	<input type="checkbox"/> 10€	<input type="checkbox"/> 6€
<b>LES DRÔLES ET LES DRÔLESSES</b> 15 MAI	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>SUPER MÜNCHAUSEN</b> <input type="checkbox"/> 24 MAI <input type="checkbox"/> 25 MAI <input type="checkbox"/> 26 MAI	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€
<b>C'EST COMME ÇA QUE JE T'AIME</b> <input type="checkbox"/> 31 MAI <input type="checkbox"/> 1 <sup>er</sup> JUIN <input type="checkbox"/> 2 JUIN	<input type="checkbox"/> 9€	<input type="checkbox"/> 8€	<input type="checkbox"/> 4€

TOTAL .....



**3.4.5.6.7.8  
OCTOBRE 2017**

© Jeanne Mouton



[www.festival-image.org](http://www.festival-image.org)

## MAISON HENRI IV

3 bis quai de la Batellerie 76460 Saint Valery en Caux

02 35 57 14 13

[maison-henri-4@ville-saint-valery-en-caux.fr](mailto:maison-henri-4@ville-saint-valery-en-caux.fr)

La Maison Henri IV s'attache à présenter l'histoire de la ville dans ses parties permanentes et propose chaque année des expositions temporaires sur le patrimoine local et la création actuelle.

### OUVERTURE AU PUBLIC

Février, mars, octobre, novembre, décembre (excepté le 25 décembre), week-ends, jours fériés, vacances scolaires

DU MERCREDI AU DIMANCHE 10H15-12H30 & 14H-16H45

Avril, mai, juin, septembre

DU MERCREDI AU DIMANCHE & JOURS FÉRIÉS 10H15-12H30 & 14H-18H15

Juillet, août TOUS LES JOURS 10H15-12H30 & 14H-18H15

Fermeture annuelle en janvier

ENTRÉE AU MUSÉE 2€ – ENTRÉE LIBRE AUX EXPOSITIONS TEMPORAIRES

### EXPOSITIONS TEMPORAIRES Programme en cours sous réserve de modifications

4 FÉVRIER – 25 MARS Sophie Domont Peintre graveur

1<sup>er</sup> AVRIL – 24 JUIN Histoire d'Homme 1941 – 1960 Saint-Valery-en-Caux reconstruite

1<sup>er</sup> JUILLET – 29 AOÛT Exposition de créations en lin Aude Franjou

## MÉDIATHÈQUE ÉPHÉMÈRE

15, route du Havre 76460 Saint Valery en Caux

02 35 97 23 35

[mediatheque@ville-saint-valery-en-caux.fr](mailto:mediatheque@ville-saint-valery-en-caux.fr)

Pendant la période des travaux, nous vous proposons environ 5500 livres, CD et DVD, 80 titres de magazines ainsi que la presse quotidienne. La consultation sur place est libre et gratuite.

### OUVERTURE AU PUBLIC

MARDI ET JEUDI 14H-18H30

MERCREDI ET SAMEDI 10H-12H & 14H-18H

VENDREDI 10H-12H & 16H-19H

### TARIFS ANNUELS

MÉDIATHÈQUE ENFANTS 4,60€, ÉTUDIANTS 18,50€, ADULTES 24,70€

BIBLIOTHÈQUE ENFANTS 2,60€, ÉTUDIANTS 8,30€, ADULTES 9,30€

## LE RAYON VERT

14 rue de la Grâce de Dieu  
76460 Saint Valery en Caux  
02 35 97 25 41  
lrv-saintvaleryencaux.com

Le Rayon Vert est un équipement municipal conventionné et subventionné par le ministère de la Culture et de la Communication DRAC Normandie, la Région Normandie et le Département de Seine-Maritime.

Il est en convention de partenariat avec la Communauté de Communes de la Côte d'Albâtre pour la manifestation décentralisée *Coups de théâtre sur la Côte d'Albâtre*.

Pour certains spectacles, il bénéficie du soutien de l'Office de Diffusion et d'Information Artistique de Normandie et de l'Office National de Diffusion Artistique.

Il est en convention de mécénat avec EDF Paluel et le Casino de Saint Valery en Caux.

### ÉQUIPE

#### Direction

Sophie Huguet  
s.huguet@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### Administration

Hélène Pappens  
h.pappens@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### Communication

Danièle Mouton  
d.mouton@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### Accueil - billetterie

Audrey Favrel  
accueil.rayonvert@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### Technique

Régis Broussin  
Julien Carrié  
regisseur.rayon-vert@ville-saint-valery-en-caux.fr

#### Entretien

Sandrine Grenet

et les intermittents du spectacle artistes et techniciens.

**LA CONFÉRENCE ORNITHO-DÉCALÉE** COMPAGNIE LES CHANTEURS D'OISEAUX  
**QUESTCEQUETUDEVIENTS?** COMPAGNIE 111

**IGUAÇU**

**BLOND AND BLOND AND BLOND** HØMÅJ À LA CHONSON FRANÇAISE  
**SANDRINE, LA DESTINÉE D'UNE TRIEUSE DE VERRE** THÉÂTRE PÔLE NORD  
**L'APRÈS-MIDI D'UN FOEHN VERSION 1** COMPAGNIE NON NOVA

**LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE** COMPAGNIE PJPP

**UN FIL À LA PATTE** COMPAGNIE VIVA

**RUMEUR ET PETITS JOURS** LE RAOUL COLLECTIF

**LES COMÉDIES MUSICALES** ORCHESTRE RÉGIONAL DE NORMANDIE

**BELLES ET BOIS** EMMANUELLE VO-DINH

**SOUL TRIBUTE LEGENDS** GAGE

**WE LOVE ARABS** HILLEL KOGAN

**SOULIERS ROUGES. TRAGI-COMÉDIE POUR PETITE FILLE ET MARÂTRE**  
COMPAGNIE LES NUITS CLAIRES & COMPAGNIE AGNELLO

**OUVRAGE** COMPAGNIE LIV

**LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD** COMPAGNIE SAUDADE

**LA TRAGIQUE ET MYSTIQUE HISTOIRE D'HAMLET** COMPAGNIE ASTROV

**UDO, COMPLÈTEMENT À L'EST** COMPAGNIE LA CORDONNERIE

**MÉLANCOLIE(S)** COLLECTIF IN VITRO

**AUTARCIE (...)** COMPAGNIE PAR TERRE / ANNE NGUYEN

**LA FAMILLE** TEATR SEMIANYKI

**DOREEN AUTOUR DE LETTRE À D. D'ANDRÉ GORZ** COMPAGNIE LIEUX-DITS

**LA MARCHÉ DES ÉLÉPHANTS** COMPAGNIE FORMIGA ATÓMICA

**TRISTESSE ET JOIE DANS LA VIE DES GIRAFES** COMPAGNIE 8 AVRIL

**DÉMONS** LA BRÈCHE

**LA RAGE** COMPAGNIE M42

**LES DRÔLES ET LES DRÔLESSES** COMPAGNIE LA DISSIDENTE

**SUPER MÜNCHAUSEN** COMPAGNIE DES FEMMES À BARBE

**C'EST COMME ÇA QUE JE T'AIME** THÉÂTRE DES BAINS-DOUCHES

MUSIQUE



DANSE



CIRQUE



THÉÂTRE



THÉÂTRE



MUSIQUE



DANSE

